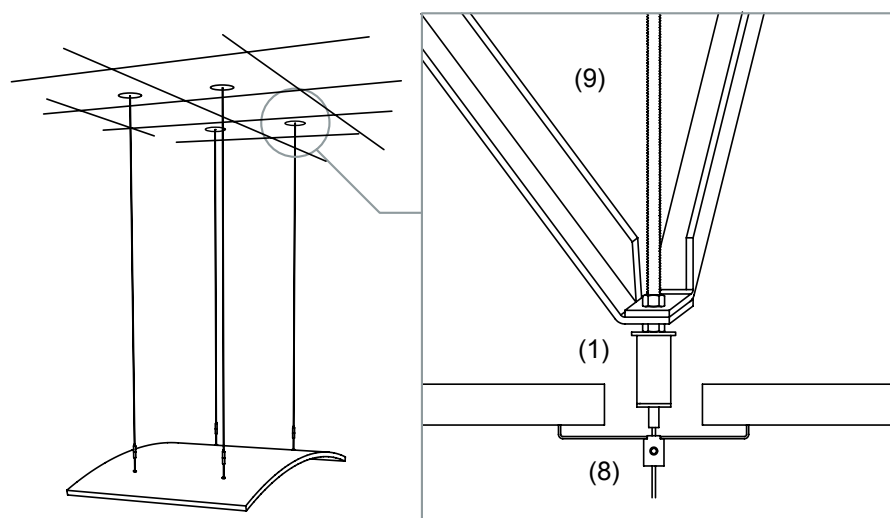


3

ULTIMA CANOPY

- UK** Installing the Canopy below an existing ceiling
E Instalación del canopy bajo un techo ya existente
D Installieren des Deckensegels unter einem vorhandenen Deckensystem
NL Installeren van de Canopy onder een bestaand plafond

- F** Mise en oeuvre du Canopy sur un plafond existant
I Installare Canopy al di sotto di un controsoffitto esistente
PL Montaż płyty Ultima Canopy poniżej istniejącego sufitu podwieszanego
CIS Установка вогнутой плиты под существующим подвесным потолком



- (1) **UK** Gripper structure anchor (6 mm internal diam.)
E Casquillo con rosca interior (diámetro 6 mm)
D Befestigungshülse (6 mm Innendurchmesser)
NL Bevestigingsanker (inw. diameter : 6 mm)
F Douille de fixation (diam. 6 mm)
I Manicotto di ancoraggio per barra filettata (diametro interno 6 mm)
PL Nakrętka montażowa (średnica wewnętrzna 6 mm)
CIS Анкер крепления к плите перекрытия (внутренний диаметр 6 мм)

- (8) **UK** Escutcheon Kit
E Kit de platinas y elementos de fijación
D Abdeckplattenset
NL Afdekplaatje met bevestigingsaccessoires
F Kit platine et son arrêt
I Piastra e bulloni di fissaggio
PL Elementy maskujące
CIS Элемент набора декоративных накладок

- (9) **UK** 6 mm threaded rod (not included)
E Varilla de diametro 6 mm
D 6 mm Gewindestange
NL 6 mm draadstang
F Tige filetée diamètre 6 mm
I Barra filettata da 6 mm
PL Pręt gwintowany 6 mm
CIS Резьбовой стержень 6 мм

- UK** Note: 2 kits are required for each Canopy.
E Nota: 2 kits son necesarios para cada canopy.
D Für ein Deckensegel sind 2 Abdeckplattensets erforderlich.
NL Noot: voor elke canopy zijn twee sets accessoires benodigd.
F Note: 2 kits par Canopy sont nécessaires.
I Note: sono necessari due Kit per ogni Canopy.
PL Uwaga: do montażu każdej płyty Ultima Canopy wymagane są 2 zestawy akcesoriów montażowych.
CIS Примечание: Для каждой плиты Canopy требуется два набора.



- UK** - Attach the gripper structure anchor with a suitable fastener in accordance with EN13964.
 - Use the suspension cable template on the top of the carton to identify the cable anchor points on the structure.
 - Canopies cannot be drilled, cut or altered in any way.
 - Ultima Canopies are not recommended for external use.
 - All cable attachments should be made while the product is in the carton.
 - The Canopy should always be suspended (25 kg) by 2 people.
 - After opening the carton, remove and set aside the hardware kit before proceeding.
 - Do not remove the Canopy from the carton until the Canopy is suspended.
 - Canopy suspension cables should not impose any additional load or lateral force on an existing ceiling.
 - Do not allow excess cable to drop below the canopy when adjusting the panel to the required height. This could cause injury or panel edge damage.
Please contact our Internal Technical Sales Group for further details
FREEPHONE 0800 371 849 (UK) and 1800 409 002 (RO).

- E** - La fijación del casquillo al forjado debe ser conforme a la norma EN13964.
 - La placa Canopy no debe ser taladrada, cortada, ni debe experimentar modificación de cualquier tipo.
 - No debe instalarse en zonas exteriores
 - Fijarse en las indicaciones al dorso de la placa para ubicar la posición de los puntos de fijación donde habrá que atornillar la clavija y el cable
 - Las suspensiones deben instalarse primero, dejando la placa en la caja
 - Para la instalación del Canopy hace falta 2 personas (25 kg)
 - Un vez abierta la caja, sacar y separar los accesorios antes de proseguir
 - Retirar la placa de la caja sólo cuando tenga que suspenderla
 - Los sistemas de suspensión del Canopy no deben acarrear ninguna carga adicional ni tensión lateral en el techo ya existente
 - Aconsejamos que no deje colgar mucha longitud de cable mientras esté ajustando la altura, puesto que podría dañar la placa.
Para más detalles, por favor, contacte con el Servicio de Información de Techos (+34) 91 642 04 99.

- D** - Befestigungshülse (6 mm Innendurchmesser) mit Berücksichtigung der EN 13964 befestigen.
 - Der Deckel der Verpackung ist als Bohrschablone zu benutzen, um die Ankerpunkte zu lokalisieren.
 - Die Deckensegel können nicht angebohrt, eingeschnitten oder in anderer Form abgeändert werden. Sie sind nicht für den Außenbereich zugelassen.
 - Während die Kabelverbindungen hergestellt werden, sollte das Deckensegel in der Verpackung bleiben.
 - Das Aufhängen des Deckensegels (25 kg) erfordert 2 Personen.
 - Nach dem Öffnen des Kartons zuerst das Zubehör entnehmen.
 - Die Transportsicherung erst nach dem das Deckensegel installiert ist entfernen.
 - Die Abhängekabel und das Deckensegel dürfen nicht mit zusätzlichen Lasten beansprucht werden.
 - Beim Aufhängen und Justieren des Deckensegels die Abhängedrähte nicht auf das Deckensegel fallen lassen. Dies könnte Verletzungen oder Produktbeschädigungen verursachen.
Weitere Informationen erhalten Sie von unserem Kundenservice. Änderungen vorbehalten (+49) 0251 7603 210.

- NL** - Bevestig het bevestigingsanker met een doelmatig bevestigingsmiddel volgens EN 13964.
 - Maak gebruik van de ophangkabelstippen bovenop de verpakking om de positie van de kabelbevestigingspunten te bepalen.
 - In Canopies mag niet worden geboord, gesneden of op enige andere wijze worden aangepast.
 - Tevens zijn ze niet geschikt voor gebruik buiten gebouwen.
 - Nadat de ophangkabels doelmatig zijn opgehangen mag pas de canopy uit zijn originele verpakking worden verwijderd.
 - Het ophangen van de Canopy (25 kg) dient met minimaal 2 personen te geschieden.
 - Nadat de verpakking is geopend, dienen eerst de onderdelen voor de ophanging uit de verpakking te worden gehaald en elders te worden geplaatst.
 - De Canopy moet adequaat aan de ophangkabels zijn bevestigd, voordat het beschermende karton mag worden verwijderd.
 - De ophangkabels van de Canopy dienen zodanig te worden bevestigd aan het bouwwerk, dat deze geen zijdelingse krachten of extra gewicht uitoefenen op een eventueel bestaand plafond.
 - De ophangkabels mogen onder niet onder de Canopy komen tijdens of na het afstellen van de ophanghoogte van de Canopy. Dit kan ongelukken of schade aan het paneel veroorzaken.
Voor meer informatie kunt u contact opnemen met Market Service Center (+31) 076 521 77 33.

ULTIMA CANOPY

- F** - L'ancrage de la douille de fixation sur le support sera conforme à la norme EN13964.
 - Les Canopies ne doivent pas être percés, coupés, ou subir des transformations.
 - Ils ne doivent pas être installés à l'extérieur des bâtiments.
 - Utiliser les repères au dos du carton pour localiser les points de fixation.
 - Toutes les suspentes doivent être installées en laissant le produit dans le carton.
 - La mise en oeuvre du Canopy (25 kg) nécessite 2 personnes.
 - A l'ouverture du carton, enlever et mettre de côté les accessoires avant de démarrer l'installation.
 - Enlever le Canopy du carton seulement au moment de le suspendre.
 - Les systèmes de suspension du Canopy ne doivent pas provoquer de contraintes latérale ou verticale sur un plafond existant.
 - Ne pas laisser trop de longueur de câbles pendre sur le Canopy durant le réglage du niveau, cela pourrait endommager le panneau.
Pour de plus amples informations merci de contacter notre Service Info Conseil au 0800 413 643 (Appel gratuit).

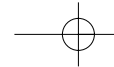
- I** - Collegare l'ancoraggio della struttura al tassello con un aggancio in conformità alla Norma EN13964.
 - Utilizzare i punti di riferimento sulla parte alta del cartone per localizzare i punti di fissaggio.
 - Canopy non può essere avvitato, tagliato o alterato in nessuna maniera. Non è idoneo per esterni.
 - Tutti i cavi di sospensione dovrebbero essere fissati mentre il prodotto è ancora nel cartone.
 - Il fissaggio di Canopy (25 Kg) richiede 2 persone.
 - Dopo l'apertura del cartone, rimuovere il kit di fissaggio prima di procedere.
 - Non rimuovere il pannello dal cartone finché non è sospeso.
 - I cavi di sospensione non devono creare nessun carico addizionale al soffitto esistente.
 - Non è consigliabile utilizzare cavi supplementari durante la regolazione dell'altezza del pannello. Potrebbero causare incidenti o danneggiamento degli spigoli.
Per ulteriori dettagli consultare il nostro Ufficio Commerciale (+39)02 66 22 76 50.

- PL** - Zamontuj nakładkę montażową do stropu za pomocą właściwego mocowania zgodnie z normą EN13964.
 - Na wierzchu opakowania znajduje się szablon do wyznaczania miejsc zakotwienia w stropie.
 - Płyt Ultima Canopy nie należy ciąć, przewiercać, ani zmieniać ich kształtu w żaden sposób. Nie są przeznaczone do montażu na zewnątrz budynku.
 - Montaż linek instalacyjnych należy wykonywać, kiedy płyta jest jeszcze w kartonie.
 - Ze względu na ciężar płyty (25 kg) jej montaż wymaga 2 osób.
 - Po otwarciu kartonu, zanim przystąpimy do pracy, należy wyjąć z kartonu i ułożyć obok wszystkie ciężkie elementy montażu.
 - Nie należy wyjmować płyty Ultima Canopy z kartonu zanim nie zostanie ona podwieszona.
 - Linki instalacyjne do płyty Ultima Canopy nie powinny stanowić dodatkowego obciążenia dla istniejącego już sufitu.
 - Należy uważać, aby nadwyżkowa część linki instalacyjnej nie spadała poniżej płyty podczas regulowania ostatecznej wysokości, na jakiej panel będzie zawieszony. Mogłoby to spowodować uszkodzenia krawędzi płyty.
W razie dodatkowych pytań prosimy kontaktować się z biurem Armstrong w Warszawie (+48) 0 22 337 86 10.

- CIS** - Прикрепите анкер к потолочной плите перекрытия в соответствии с требованиями Евронорм (EN 13964), используя подходящий общестроительный крепеж.
 - Используйте прилагаемый к упаковке разметочный шаблон, определяющий положение точек крепления Canopy.
 - Выгнутые плиты Canopy запрещено рассверливать, подрезать или изменять каким-либо иным способом.
 - Все соединения тросов осуществлять, не вынимая плиту Canopy из упаковки.
 - Операция подвешивания плиты Canopy (вес 25 кг) выполняется 2 людьми.
 - Перед началом работы аккуратно откройте упаковку, достаньте и подготовьте набор металлических креплений и тросов.
 - До момента окончательной фиксации не вынимайте плиту Canopy из упаковки.
 - В случае установки под существующим подвесным потолком, тросы подвеса плиты Canopy не должны оказывать никакого дополнительного давления или дополнительной нагрузки на существующий потолок.
 - При окончательной регулировке Canopy по высоте не допускайте вывешивания свободного конца троса за край плиты - это может привести к травмам или повреждению кромки.
Пожалуйста, за более подробной информацией обращайтесь в Отдел Технической Поддержки по тел. (495) 956-51-00.

Armstrong

Armstrong



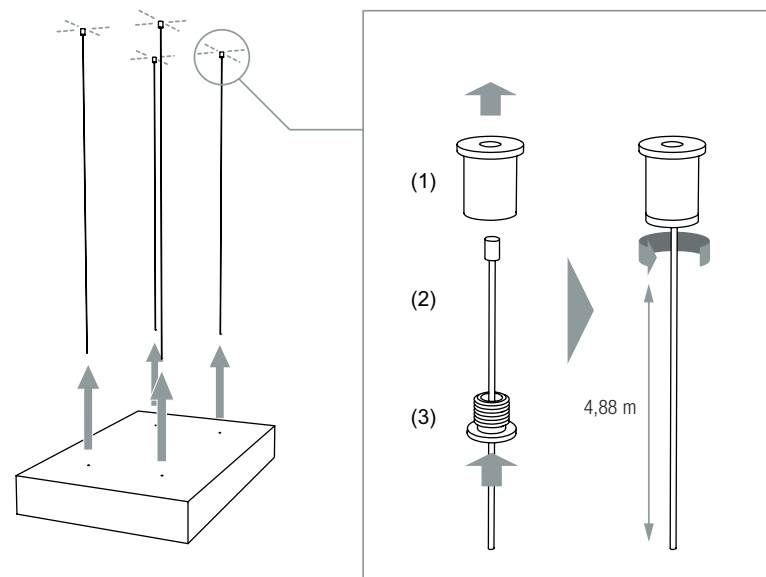
1

ULTIMA CANOPY

UK Attach the Four Suspension Cables
E Fijación de los 4 cables de suspensión
D Befestigung der 4 Abhängekabel
NL De vier ophangkabels ophangen

F Mettre en place les 4 câbles de suspension
I Fissare i 4 cavi di sospensione
PL Przymocuj 4 linki do podwieszania
CIS Прикрепите четыре несущих троса

- > UK Cable attachment to structure
- > E Fijación del cable al forjado
- > D Kabelanschluß an das Deckensegel
- > NL Kabel aan bouwwerk structuur vastmaken
- > F Fixer le câble à la structure
- > I Fissaggio dei cavi alla struttura
- > PL Montaż linek do stropu
- > CIS Крепление верхнего троса к потолочной плите перекрытия



- (1) UK Gripper structure anchor (6 mm internal diam.)
 E Casquillo con rosca interior (diámetro 6 mm)
 D Befestigungshülse (6 mm Innendurchmesser)
 NL Bevestigingsanker (inw. diameter : 6 mm)
 F Douille de fixation (diam. 6 mm)
 I Manicotto di ancoraggio per barra filettata (diametro interno 6 mm)
 PL Nakrętka montażowa (średnica wewnętrzna 6 mm)
 CIS Анкер крепления к плите перекрытия (внутренний диаметр 6 мм)

- (2) UK Suspension cable
 E Cable de suspensión
 D Kabel
 NL Ophangkabel
 F Câble de suspension
 I Cavi di sospensione
 PL Linka górna do podwieszania
 CIS Трос

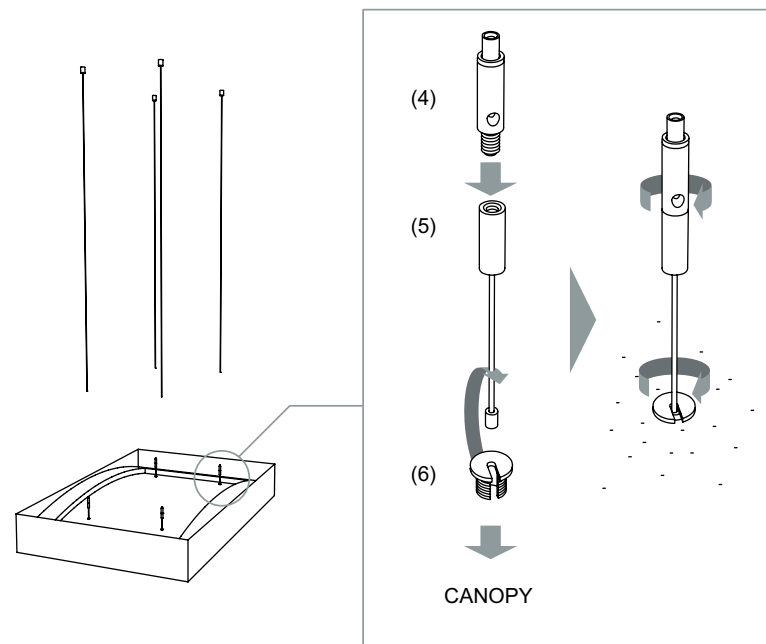
- (3) UK Gripper anchor cap
 E Pieza unión casquillo
 D Kabelbefestigungsschraube
 NL Bevestigingsdop
 F Bouchon de la douille
 I Chiusura del manicotto di ancoraggio per barra filettata
 PL Nakładka do nakrętki montażowej
 CIS Стопор анкера

- (4) UK Bottom end cable adjuster
 E Regulador de longitud del cable
 D Justierverbinder
 NL Ondereinde kabellengteversteller
 F Manchon extrémité basse du câble assurant le réglage du niveau
 I Aggiustatore per la parte finale del cavo
 PL Dolna linka z regulatorem
 CIS Нижний фиксатор длины троса

- (5) UK Gripper bottom end assembly
 E Conexión de la base del cable
 D Anschlußverbinder
 NL Eindbevestiging kabel
 F Manchon de liaison sur extrémité basse du câble
 I Attacco del manicotto inferiore
 PL Łącznik zaciskowy do dolnego końca
 CIS Нижнее крепление в сборе

- (6) UK Internal barrel cap
 E Clavija de contacto con Canopy
 D Anschlußbinderschraube
 NL Bevestigingsdop
 F Bouchon de douille de Canopy
 I Bullone di chiusura della barra filettata
 PL Wewnętrzna, okrągła zaślepka
 CIS Колпачок внутренней втулки

- > UK Cable attachment to canopy
- > E Fijación del cable a la placa Canopy
- > D Kabelanschluß an die Decke
- > NL Kabel aan Canopy vastmaken
- > F Fixer le câble au Canopy
- > I Fissaggio dei cavi al canopy
- > PL Montaż linek do płyty Ultima Canopy
- > CIS Крепление нижнего троса к плите Canopy



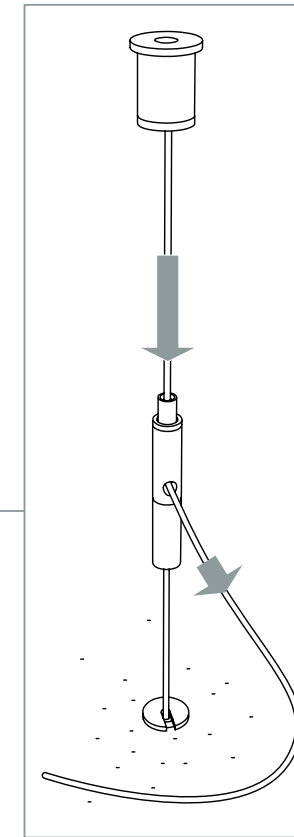
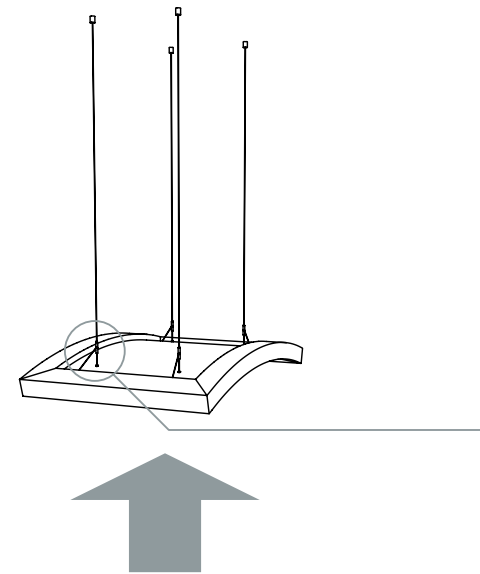
2

ULTIMA CANOPY

UK Installing the Canopy
E Instalación del Canopy
D Installieren des Deckensegels
NL Canopy installatie

F Mise en œuvre du Canopy
I Montaggio del Canopy
PL Montaż płyty
CIS Установка выгнутой плиты Canopy

- > UK Insert Suspension Cables
- > E Inserción del cable de suspensión
- > D Verbinden der Abhängekabel
- > NL Bevestig de ophangkabels
- > F Insérer les câbles de suspension
- > I Inserire i cavi di sospensione
- > PL Wsuń linki montażowe
- > CIS Вставьте подвесные тросы



- > UK Suspend the Canopy
- > E Suspensión del Canopy
- > D Aufhängen des Deckensegels
- > NL Hang de Canopy op
- > F Suspendre le Canopy
- > I Installare Canopy (richiede 2 persone)
- > PL Podwiesić płytę Ultima Canopy (wymaga 2 montażystów)
- > CIS Подвесить подвесную систему

